CABECERA

YACIMIENTO: Torre del Homenaje del Castillo de Braga (Braga, Portugal)

MUNICIPIO: Braga

PROVINCIA: Braga (Portugal)

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 3982; EMP 651

N. INV: Desaparecido

TIPO YACIMIENTO: CASTILLO

OBJETO: sillar

TIPO: Granítica

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.

TIPO DE EPÍGRAFE: conmemorativo

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: sillar, rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

O moi nobre rei D. Fernando madou fazer este castello. Era M CCCC XIII

Texto dado por EMP 651.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

El nobilísimo rey Don Fernando mandó hacer este castillo. Era de 1413 (1375 d. de C.).

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:

Inscripción conmemorativa de la construcción del Castillo de Braga ordenada por D. Fernando, que se encontraba grabada en un sillar junto a las Armas del Reino, colocado en la Torre del Homenaje. Se desconoce su paradero actual. La lectura que aquí se expone corresponde a la versión de D. Rodrigo da Cunha, la más antigua y la más citada por la bibliografía (EMP 651).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 651

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: Portugués

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1375, siglo XIV.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Torre del Homenaje del Castillo de Braga (Braga, Portugal).

OBSERVACIONES ARQUEOL.: Actualmente la pieza epigráfica está desaparecida (EMP 651).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3982; EMP 651; Feio, Alberto (1956) "Coisas Memoráveis de Braga. A Cidade Medieval e suas defesas", Diário do Minho. Ferreira, Monsenhor José Augusto (1928-1935) Fastos Episcopales da Igreja Primacial de Braga (Século III-Século XX), ed. policopiada, Braga, p. 100. Bellino, Albano (1895) Inscrições e Lettreiros da Cidade de Braga e algumas freguesias rurais, Oporto, p. 66. Cunha, D. Rodrigo da (1634-1635) História Ecclesiástica dos Arcebispos de Braga, e dos Santos, e Varões Illustres que florecerão neste Arcebispado, vol. II, Braga, p. 217.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES